

义务教育^{三年制}_{四年制}初级中学教科书
(实验本)

俄语

第一册

人民教育出版社外语室俄语组 编著

РУССКИЙ
ЯЗЫК

人民教育出版社 出版

义务教育^{三年制}_{四年制}初级中学教科书

(实 验 本)

俄 语

第 一 册

人民教育出版社外语室俄语组 编著

人 民 教 育 出 版 社

(京)新登字113号

义务教育^{三年制}_{四年制}初级中学教科书

(实验本)

俄 语

第一册

人民教育出版社外语室俄语组 编著

人民教育出版社出版

新华书店总店科技发行所发行

北京市房山区印刷厂印装

开本 787×1092 1/16 印张15.75 插页1 字数156,000

1989年10月第1版 1992年4月第3次印刷

印数 7,681—10,680

ISBN 7-107-00833-1

G·1792(课) 定价4.15元

著作权所有 请勿擅用本书制作各类出版物 违者必究

Уро́к 1

Анна тут.



Анна.

Анна тут.



Анто́н.

Анто́н там.



Ма́ма.

Ма́ма до́ма.



До́м.

Ту́т до́м.

Та́м до́м.



Ма́ма до́ма.

Анто́н до́ма.

Анна до́ма.

Анто́н ту́т.

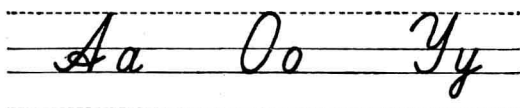
Анна та́м.

● Словáрь.

Анна	安娜(女人名)	мáма[名]	妈妈
тут[副]	(在)这里	дóма[副]	(在)家里
Антóн	安东(男人名)	дом[名]	房子
там[副]	(在)那里		

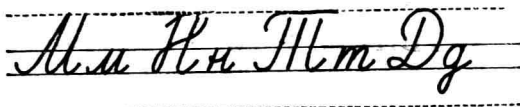
元音字母

А а О о У у



辅音字母

М м Н н Т т Д д



ма	мо	му	ам	ом	ум
на	но	ну	ан	он	ун
та	то	ту	ат	от	ут
да	до	ду			

ут — тут

до — дом

та — там

до — дóма

ма — мáма

—— Письмó. ——

字母 俄语字母有印刷体和书写体两种,每种体都有大写和小写。

== Упражнения. ==

1. 听一听,说一说:

Там дом.

Ма́ма до́ма.

Анто́н до́ма.

Ма́ма тут.

Анто́н там.

2. 看图说话:

Тут дом.

... до́ма.

... до́ма.

Анна ...

Анто́н ...



3. 读下列字母, 注意 а, о, у 的发音:

а — а — а

о — о — о

у — у — у

а — о — у

у — о — а

а — о

а — у

о — у

о — а

у — а

у — о

4. 读下列音组, 注意唇部动作:

та — ту

да — ду

ма — му

на — ну

тат — тут

дат — дут

мат — мут

нат — нут

5. 读下列音组, 注意 т — д 的区别:

та — да

то — до

ту — ду

тат — дат

тот — дот

тут — дут

там — дам

том — дом

тум — дум

6. 听写音组。

7. 选适当的元音字母填空:

т		т	
о		м	
т		м	
м		м	
о		м	

8. 拼读下列单词, 分别指出元音字母和辅音字母:

示例: дом $\begin{cases} о \text{ (元音字母)} \\ д, м \text{ (辅音字母)} \end{cases}$

та да на но ну он она́ там дом тот тон тут
ма́ма до́ма туда́

9. 拼读下列人名:

Ада На́на На́та Та́та Но́на

10. 抄写下列字母和字母组合:

Аа Оо Уу Мм Нн Тт Dd
ма но ту ду

Уро́к 2



Э́то Анто́н.

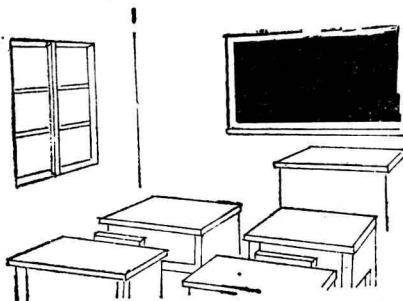


Э́то Анто́н.



Э́то Анна.

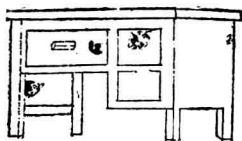
Э́то Анто́н и Анна.



Э́то класс.

Э́то доска́.

Э́то окно́.



Э́то стол. Э́то стул.

Э́то стол и стул.



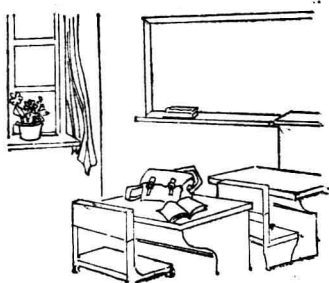
Э́то кни́га. Э́то су́мка.

Э́то кни́га и су́мка.

Это ко́мната.

Тут Ни́на и Ли́за.

Ни́на и Ли́за до́ма.



Это класс.

Тут стол и стул. Там окно́.

Это кни́га и су́мка.

● Словáрь.

это[代]

и[连]

класс[名]

доска́[名]

окно́[名]

стол[名]

这(是)

和

教室; 班级

黑板

窗(户)

桌子

стул[名]

кни́га[名]

су́мка[名]

ко́мната[名]

Ни́на

Ли́за

椅子

书

书包, 手提包

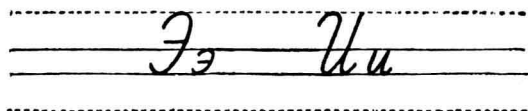
房间

尼娜(女人名)

丽莎(女人名)

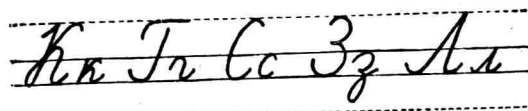
元音字母

Э э И и



辅音字母

Кк Гг Сс Зз Лл



ка ко ку ки

ак ок ук ик

га го гу ги

са со су си

ас ос ус ис

за зо зу зи

ла ло лу ли

ал ол ул ил

ла — кла — класс

ту — тул — стул

ка — ска — доска́

ни — кни — кнѝга

но — кно — окно́

су — сум — су́мка

то — тол — стол

ко — ком — ко́мната

—— Фонѐтика. ——

音节和重音 音节由一个元音或者由一个元音同一个或几个辅音构成，所以一个词里有几个元音就有几个音节。如：и, тут, класс, стол 由一个音节组成；ѐ-то, до́-ма 由两个音节组成。

多音节词里，有一个音节的元音读得长些，重些，这叫作重音。带重音的音节叫作重读音节。重音符号用 ['] 表示，打在重读音节的元音上方，如：кнѝ-га。

调型 1 通常用于简单陈述句，表示意思完整，句子结束。

Тут до́м.

тѹт до́м.

Мама до́ма.

мама́ до́ма.

Это́ класс.

ѐто́ клас́с.

===== Упражнѐния. =====

1. 听一听，说一说：

Тут до́м.

Это́ ко́мната.

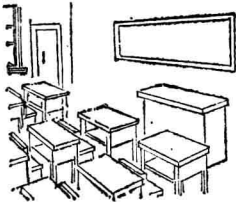
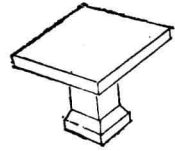
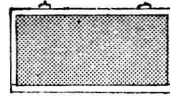
Тут Лиза и Нина.

Лиза и Нина дома.

2. 看图说话:

Это ...

Тут ...

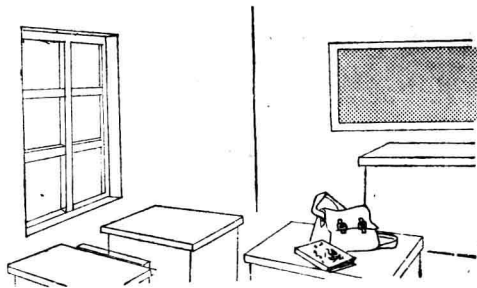


Это ...

Тут ...

Там ...

Это ... и ...



3. 读下列元音和音组, 注意 э, и 的发音:

э — э — э

и — и — и

а — о — у — и — э

э — и — у — о — а

а — э — и

и — э — а

и — э — и

э — и — э

тэ дэ сэ зэ

эм эн эс

ти ди си зи ки ги ми ни ли

4. 读下列音组, 注意 л 的发音:

лак лам лас лат ла — кла

лок лом лос лот ло — кло

лук лум лус лут лу — клу

5. 读下列音组和单词, 注意 к — г, с — з 的区别:

ка — га ко — го ку — гу ки — ги

как — гак кол — гол класс — глас куст — густ

са — за со — зо су — зу си — зи

сам — зам сон — зонт Сима — Зина

6. 读下列音组和单词,注意 л — н, м — му 的区别:

ла — на ло — но лу — ну ли — ни

лам — нам лом — ном лум — нум лим — ним

лам — ламу нам — наму гим — гиму ним — ниму

там — таму сам — саму зим — зиму сум — суму

7. 听写音组。

8. 正确拼读下列单词:

зи-ма́ ки-но́ на́-до си́-ла и́-ли э́-то э́-та э́-ти ми́-мо

но-га́ ма́-ло мно́-го до-ска́ сум-ка го́-лос зо́-ло-то

на-у́-ка о-ди́н мо-ло-ко́

9. 正确区分下列单词中黑体字母的读音:

дом — том

доска́ — тоска́

гости́ — кости́

10. 选适当的辅音字母填空:

	<i>a</i>					
	<i>a</i>		<i>a</i>			
	<i>o</i>		<i>a</i>			
	<i>o</i>			<i>a</i>		
	<i>o</i>			<i>a</i>		<i>a</i>

11. 听录音,模仿朗读,注意语调:

Это ¹дом.

Это ¹класс.

Это ¹комната.

Это окно.¹

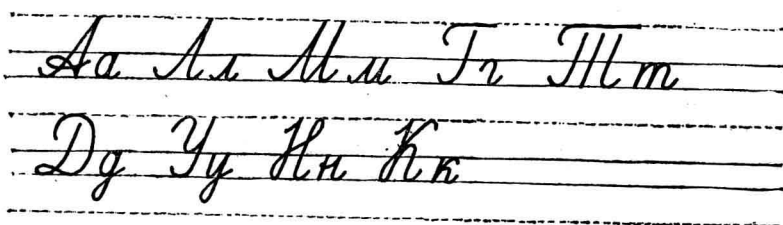
Мама дома.¹

Тут стол.¹

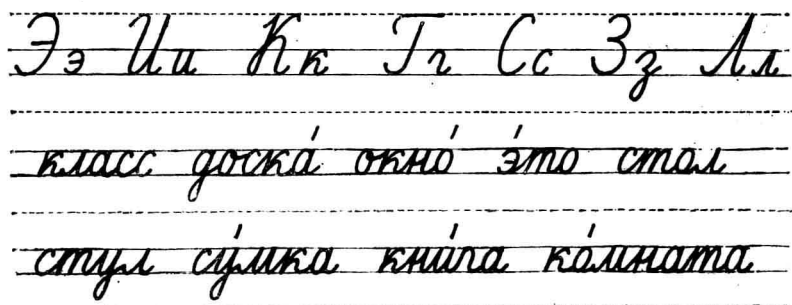
Там стул.¹

12. 识别下列字母的字体:

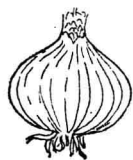
Аа Лл Мм Гг Тт Дд Уу Нн Кк



13. 抄写下列字母和单词:



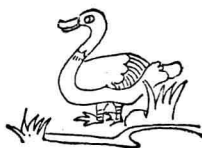
14. 看图读词:



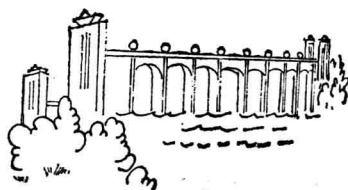
лук



луна



утка



мост

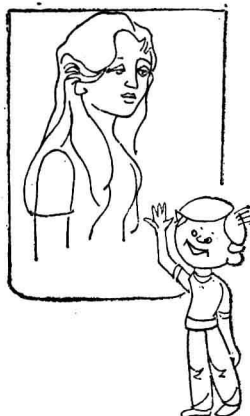
Урoк 3

Кто это? Это папа.



— КТО ЭТО?

— Это па́па.



— Κτο έτο?

— Это ма́ма.



— Κτο έτο?

— Это Борис.

Это кóмната.

Это па́па и ма́ма.

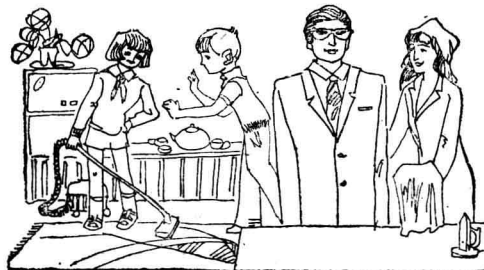
Это брат и сестра́.

Онѣ́ дѡма.



— Κτο έτο?

— Это Лёна.



Это класс.
 Тут доска.
 Там окно.
 Это Борис.
 Он ученик.
 Он пионер.
 Это Лена.
 Она ученица.
 Она пионерка.

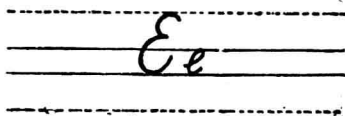


● Словарь.

кто[代]	谁	он[代]	他
па́па[名]	爸爸	уче́ник[名]	(男)学生
Бори́с	鲍里斯(男人名)	пионе́р[名]	(男)少先队员
Ле́на	列娜(女人名)	о́на[代]	她
брат[名]	哥哥; 弟弟	уче́ница[名]	(女)学生
сестра́[名]	姐姐; 妹妹	пионе́рка[名]	(女)少先队员
они́[代]	他们		

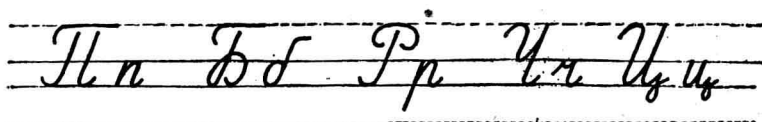
元音字母

Е е



辅音字母

П п Б б Р р Ч ч Ц ц



па	по	пу	пи	пе	ап	оп	уп	ип	еп
ба	бо	бу	би	бе					
ра	ро	ру	ри	ре	ар	ор	ур	ир	ер
ча	чо	чу	чи	че	ач	оч	уч	ич	еч
ца	цо	цу		це [цэ]					

ра — бра — брат	не — нер — пионёр
тра — стра — сестра́	ни — ница — учени́ца
ни — ник — учени́к	нер — нерка — пионе́рка

—— Фонэтика. ——

非重读音节中 о 的读法 о 在非重读音节中读作短 а 的音。如: ёто, она́, окно́, доска́。

===== Упражнёния. =====

1. 听一听, 说一说:

Тут дом.

Это ко́мната.

Па́па и ма́ма тут.

Брат и сестра́ там.

Они́ до́ма.

2. 看图说话:

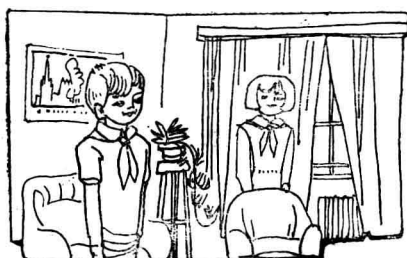
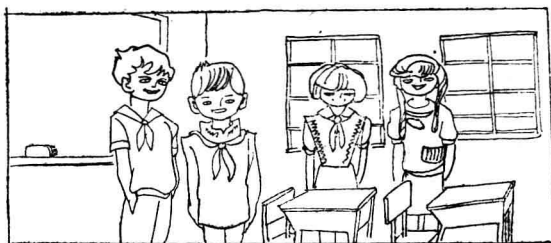
Это ...

Тут ...

Там ...

Это ... и ...

Это ... и ...



Это ...

Тут ...

Он ...

Там ...

Она ...

3. 看图问答:

Кто это?

Это ...

Это ... и ...

